Rubric - Mual

English

1. Natural

    1. Written in everyday language, easy to read, understandable.

        1. Is this Bible written in everyday language?

        2. Is it easy to read?

        3. Is it understandable?

2. Accurate

    1. Biblical names and key terms present, no additional or missing text.

        1. Are all Biblical names there?

        2. Are all key terms translated?

        3. Is there anything added to the text?

        4. Is anything missed in the text?

3. Relevant

    1. In the text is some aspect of the culture.

        1. Is there in the text some aspect of the culture?

4. Clear

    1. Text respects punctuation, is understood by may people, uses everyday language.

        1. Does the text respect the punctuation?

        2. Is the text understood by many people?

        3. Did the translators use everyday language?

5. Coherence

    1. Use of connectors.

        1. Does the text use connectors?

6. Acceptable

    1. All denominations recognize the text as their own

        1. Do all denominations recognize the text as their own?

7. Contextualization

    1. Translators adopt some cultural element to the text

        1. Did the translators adopt some cultural element to the text?

8. Understandable

    1. Text is easy to read, comprehensive.

        1. Is the text easy to read?

        2. Is the text is comprehensive?

9. Distribution

1. The community knows where to get the copies of the translated Bible, Bible storage is near the community.

1. Do the community know where to get the copies of the translated Bible?

2. Is the Bible storage is near the community?

3. Is the place where they keep Bibles are far away from the community?

10. Available

1. The Christian community has access to the translated Bible.

1. Does the christian community have access to the translated Bible?